

1. Record Nr.	UNINA9910459772303321
Titolo	Dynamics and terminology : an interdisciplinary perspective on monolingual and multilingual culture-bound communication // edited by Rita Temmerman, Vrije Universiteit Brussel ; Marc Van Campenhoudt, ISTI - Haute Ecole de Bruxelles
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia : , : John Benjamins Publishing Company, , [2014] ©2014
ISBN	90-272-6949-1
Descrizione fisica	1 online resource (311 p.)
Collana	Terminology and lexicography research and practice (TLRP), , 1388-8455 ; ; volume 16
Disciplina	401/.4
Soggetti	Lexicology Names Intercultural communication Interdisciplinary approach to knowledge Language and culture Terms and phrases Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Dynamics and Terminology; Editorial page; Title page; LCC data; Table of contents; Introduction: Dynamics and terminology;; 1. Part One. Legal terminology ; 2. Part Two. Scientific and technical terminology ; 3. Part Three. Business and financial terminology ; 4. Part Four. Terminology planning: some challenges ; References ; Part One. Legal terminology; 1. Multilingualism and legal integration in Europe; 1.1 The challenges of a multilingual union ; 1.1.1 From slaughter house to court room ; 1.1.2 The language regime of the European Union ; 1.1.3 The implementation of the language regime 1.2 Legal integration - horizontal & vertical dimensions 1.2.1 The story so far ; 1.2.2 Legal integration in the European Union - understanding the story ; 1.2.3 The future of European integration - the pendulum

swings ; 1.2.4 Widening the discussion - the vertical dimension ; 1.3 Two models of multilingual interpretation and their relationship with legal integration ; 1.3.1 Radical teleological interpretation - quick & dirty integration ; 1.3.2 Triangulation of meaning - a dialogue between national courts ; 1.4 Three suggestions for further research ;

References

2. Capturing dynamism in legal terminology: the case of victims of crime

2.1 Introduction ; 2.2 From Europol to victims of crime ; 2.3 Victim-related terminology in a multi-legal-system environment ; 2.4 MuLex: a proposal for a legal translation-oriented terminological knowledge base ; 2.4.1 Genotypes and phenotypes ; 2.4.2 Definitions ; 2.4.3 Graphical representation of legal system-dependent terminological relations ; 2.5 Conclusion ; References ;

3. The harmonization of legal cultures, concepts and terms; 3.1 Introduction ; 3.2 Scope and depth of harmonization

3.2.1 The scope of harmonization 3.2.2 The depth of harmonization ;

3.3 Methodological issues: types of corpora and research questions ;

3.4 Case studies ; 3.4.1 Case study 1: The French and Norwegian transpositions of EU directive on public procurement ; 3.4.2 Case study

2: Whitepapers as a source of information on the formation of legal

terms ; 3.5 Conclusion ; References ;

4. Cross-domain disharmonization. A case study with adventure activities; 4.1

Introduction ; 4.2 Defining harmonization ; 4.2.1 Classifying (dis)

harmonization ; 4.3 Tourism-law connections and disconnections

4.4 Investigating cross-domain disharmonization in adventure activities

in Spain 4.4.1 Characterising the adventure tourism domain ; 4.4.2

Corpus compilation ; 4.4.3 Analyzing cross-domain disharmonization ;

4.4.4 Discussing cross-domain disharmonization ; 4.5 Reaching cross-

domain harmonization ; 4.6 Conclusions ; References ;

5. Le vocabulaire juridique en sango : une application de la terminologie

culturelle; 5.1 Introduction ; 5.2 La methodologie de la terminologie

culturelle ; 5.2.1 Les competences requises ; 5.2.2 Le cadre

socioprofessionnel

5.2.3 Etablissement de la nomenclature en francais, la langue source

Sommario/riassunto

La dynamique terminologique s'intéresse à l'évolution des termes. Complémentaire, la terminométrie offre une mesure de cette mutation. Par une étude de l'usage en diachronie courte (deux années consécutives) dans un domaine de spécialité, la nanotechnologie, il est démontré que la terminométrie décrit précisément la dynamique des termes en situation multiculturelle, bilingue ou plurilingue. L'apport de la terminométrie à la compréhension de la progression des connaissances dans les textes spécialisés est également établi.

2. Record Nr.	UNISA996465847203316
Titolo	Case-based reasoning research and development : 8th International Conference on Case-Based Reasoning, ICCBR 2009, Seattle, WA, USA, July 20-23, 2009 : proceedings / / Lorraine McGinty, David C. Wilson (eds.)
Pubbl/distr/stampa	Berlin, Germany : , : Springer, , [2009] ©2009
ISBN	1-282-29797-X 9786612297977 3-642-02998-1
Edizione	[1st ed. 2009.]
Descrizione fisica	1 online resource (536 p.)
Collana	Lecture notes in computer science ; ; 5650 Lecture notes in artificial intelligence
Classificazione	DAT 706f SS 4800
Disciplina	006.333
Soggetti	Artificial intelligence Case-based reasoning Expert systems (Computer science)
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	International conference proceedings.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Invited Talks -- We're Wiser Together -- Black Swans, Gray Cygnets and Other Rare Birds -- Theoretical/Methodological Research Papers -- Case Retrieval Reuse Net (CR2N): An Architecture for Reuse of Textual Solutions -- Case-Based Reasoning in Transfer Learning -- Toward Modeling and Teaching Legal Case-Based Adaptation with Expert Examples -- Opportunistic Adaptation Knowledge Discovery -- Improving Reinforcement Learning by Using Case Based Heuristics -- Dimensions of Case-Based Reasoner Quality Management -- Belief Merging-Based Case Combination -- Maintenance by a Committee of Experts: The MACE Approach to Case-Base Maintenance -- The Good, the Bad and the Incorrectly Classified: Profiling Cases for Case-Base Editing -- An Active Approach to Automatic Case Generation -- Four Heads Are Better than One: Combining Suggestions for Case Adaptation -- Adaptation versus Retrieval Trade-Off Revisited: An Analysis of

Boundary Conditions -- Boosting CBR Agents with Genetic Algorithms -- Using Meta-reasoning to Improve the Performance of Case-Based Planning -- Multi-level Abstractions and Multi-dimensional Retrieval of Cases with Time Series Features -- On Similarity Measures Based on a Refinement Lattice -- An Overview of the Deterministic Dynamic Associative Memory (DDAM) Model for Case Representation and Retrieval -- Robust Measures of Complexity in TCBR -- S-Learning: A Model-Free, Case-Based Algorithm for Robot Learning and Control -- Quality Enhancement Based on Reinforcement Learning and Feature Weighting for a Critiquing-Based Recommender -- Abstraction in Knowledge-Rich Models for Case-Based Planning -- A Scalable Noise Reduction Technique for Large Case-Based Systems -- Conceptual Neighborhoods for Retrieval in Case-Based Reasoning -- CBR Supports Decision Analysis with Uncertainty -- Constraint-Based Case-Based Planning Using Weighted MAX-SAT -- Applied Research Papers -- A Value Supplementation Method for Case Bases with Incomplete Information -- Efficiently Implementing Episodic Memory -- Integration of a Methodology for Cluster-Based Retrieval in jColibri -- Case-Based Collective Inference for Maritime Object Classification -- Case-Based Reasoning for Situation-Aware Ambient Intelligence: A Hospital Ward Evaluation Study -- Spatial Event Prediction by Combining Value Function Approximation and Case-Based Reasoning -- Case-Based Support for Forestry Decisions: How to See the Wood from the Trees -- A Case-Based Perspective on Social Web Search -- Determining Root Causes of Drilling Problems by Combining Cases and General Knowledge.

Sommario/riassunto

This book constitutes the refereed proceedings of the 8th International Conference on Case-Based Reasoning, ICCBR 2009, held in Seattle, WA, USA, in July 2009. The 17 revised full papers and 17 revised poster papers presented together with 2 invited talks were carefully reviewed and selected from 55 submissions. Covering a wide range of CBR topics of interest both to practitioners and researchers, the papers are devoted to theoretical/methodological as well as to applicative aspects of current CBR analysis.
